

*Near Dover, September 1802*

Inland, within a hollow vale, I stood;  
And saw, while sea was calm and air was clear,  
The coast of France – the coast of France how near!  
Drawn almost into frightful neighbourhood.  
I shrunk; for verily the barrier flood  
Was like a lake, or river bright and fair,  
A span of waters; yet what power is there!  
What mightiness for evil and for good!  
Even so doth God protect us if we be  
Virtuous and wise. Winds blow, and waters roll,  
Strength to the brave, and Power, and Deity;  
Yet in themselves are nothing! One decree  
Spake laws to *them*, and said that by the soul  
Only, the Nations shall be great and free.

*Nahe Dover, September 1802*

Durchs Tor des Tals hab ich aufs Meer geblickt:  
Ganz ruhig war die See, die Luft so klar,  
die Küste Frankreichs schien zum Greifen nah,  
als sei sie uns jetzt auf den Leib gerückt!  
Mich schauderte: Die Wehr der Wasserfluten  
lag wie ein See, ein Strom im hellen Licht,  
die schlummernden Gewalten sah man nicht,  
es schief die Kraft zum Bösen wie zum Guten!  
Wenn weise *wir*, wird Gott uns schützen schon!  
Laß Wind und Wellen sprechen und mach stark  
die Unerschrockenen, ihr Schwert sei scharf –  
allein, was ist's? Die Freiheit der Nation  
und ihre Größe – dies war *ihr* Gesetz –  
beruht auf Bürgersinn und Menschenrecht.